Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 6:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Słuchaj (ich), Izraelu, i pilnuj (ich) stosowania, aby ci było dobrze i abyście się bardzo rozmnożyli – jak zapowiedział ci JAHWE, Bóg twoich ojców – (w) ziemi opływającej w mleko i miód.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Lub: tak, jak ci przyobiecał JHWH, Bóg twoich ojców, ziemię opływającą w mleko i miód, pod. G: tak, jak zapewnił cię Pan, Bóg twoich ojców, dać ci ziemię opływającą w mleko i miód, καθάπερ ἐλάλησεν κύριος ὁ θεὸς τῶν πατέρων σου δοῦναί σοι γῆν ῥέουσαν γάλα καὶ μέλι. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 11:9</x>; <x>50 26:9</x>; <x>50 27:3</x>; <x>50 31:20</x> [↑](#footnote-ref-3)